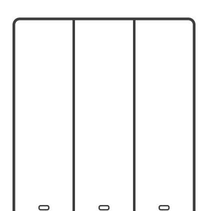
SONOFF

SwitchMan

Quick Guide V1.1

Instrukcja Obsługi

e support Works with everything



Zigbee Smart Wall Switch

80

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

①

断电

電源オフ

Power off

Ausschalten

Éteindre

Spegnimento

Zasilanie wyłączone

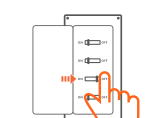
Avstängd

Uitschakelen

Apagado

Desligar

Выключить



⚠警告
设备安装、故障维修请由专业资质电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！

⚠警告
機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください！

⚠WARNING
Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ACHTUNG
Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠AVERTISSEMENT
Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

⚠ATTENZIONE
Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!

⚠OSTRZEŻENIE
Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!

⚠VARNING
Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!

⚠WAARSCHUWING
Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!

⚠ADVERTENCIA
Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!

⚠AVISO
Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.

⚠ВНИМАНИЕ
Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!

②

接线

配線手順

Wiring instruction

Verkabelungsanleitung

Instructions de câblage

Istruzioni per il cablaggio

Instrukcja okablowania

Instruktion för kabeldragning

Bedradingsinstructies

Instrucciones de cableado

Instruções de instalação

Инструкции по проводке

ⓘ

① 按照家里布线选择单火模式或零火模式。
② 单火模式下：支持的最小负载为3W，且本设备不支持其它类型的感性负载如风扇等。
③ 确保线路接入无误。

① ご家庭の配線に合わせてニュートラル線不要モードまたはニュートラル線必要モードを選択してください。
② ニュートラル線不要モード：サポートされる最小負荷は3Wで、このデバイスはファンなどの他のタイプの誘導負荷をサポートしません。
③ すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。

① Choose no neutral required mode or neutral required mode according to your home's wiring.
② In no neutral required mode: the minimum supported load is 3W, and this device does not support other types of inductive loads such as fans.
③ Make sure all wires are connected correctly.

① Wählen Sie entsprechend der Verkabelung Ihres Hauses den Modus „Kein Neutralleiter erforderlich" oder den Modus „Neutralleiter erforderlich".
② Im Modus, in dem kein Neutralleiter erforderlich ist: Die unterstützte Mindestlast beträgt 3 W, und dieses Gerät unterstützt keine anderen Arten induktiver Lasten wie Lüfter.
③ Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.

① Choisissez aucun mode neutre requis ou le mode neutre requis en fonction du câblage de votre maison.
② En mode sans neutre requis : la charge minimale prise en charge est de 3 W, et cet appareil ne prend pas en charge d'autres types de charges inductives telles que les ventilateurs.
③ Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.

① Scegli la modalità senza neutro richiesto o la modalità con neutro richiesto in base al cablaggio della tua casa.
② In modalità senza necessità di neutro: il carico minimo supportato è 3 W e questo dispositivo non supporta altri tipi di carichi induttivi come le ventole.
③ Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

① Wybierz tryb niewymagany neutralny lub tryb wymagany neutralny zgodnie z okablowaniem domu.
② W trybie, w którym nie jest wymagany tryb neutralny: minimalne obsługiwane obciążenie wynosi 3 W, a to urządzenie nie obsługuje innych typów obciążeń indukcyjnych, takich jak wentylatory.
③ Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.

① Välj inget neutralläge som krävs eller neutralläge enligt ditt hems ledningar.
② I inget neutralläge som krävs: den minsta stödda belastningen är 3W, och den här enheten stöder inte andra typer av induktiva belastningar som fläktar.
③ Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.

① Kies geen neutrale vereiste modus of neutrale vereiste modus, afhankelijk van de bedrading in uw huis.
② In geen neutrale vereiste modus: de minimaal ondersteunde belasting is 3W, en dit apparaat ondersteunt geen andere soorten inductieve belastingen zoals ventilatoren.
③ Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.

① Elija ningún modo neutral requerido o modo neutral requerido según el cableado de su hogar.
② En modo sin necesidad de neutro: la carga mínima admitida es de 3W, y este dispositivo no admite otro tipo de cargas inductivas como ventiladores.
③ Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.

① Escolha nenhum modo neutro obrigatório ou modo neutro obrigatório de acordo com a cablagem da sua casa.
② No modo sem necessidade de neutro: a carga mínima suportada é de 3W e este dispositivo não suporta outros tipos de cargas indutivas, como ventiladores.
③ Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.

① Выберите режим «Не требуется нейтраль» или «Требуется нейтраль» в соответствии с проводкой вашего дома.
② В режиме без нейтрали: минимальная поддерживаемая нагрузка составляет 3 Вт, и это устройство не поддерживает другие типы индуктивных нагрузок, например вентиляторы.
③ Проверьте, что все провода подключены правильно.

单火模式接线

ニュートラル線不要モードの配線

No neutral required mode wiring

Keine Neutralleiter-Modusverkabelung erforderlich

Aucun câblage en mode neutre requis

Nessun cablaggio in modalità neutra richiesta

Nie jest wymagane okablowanie w trybie neutralnym

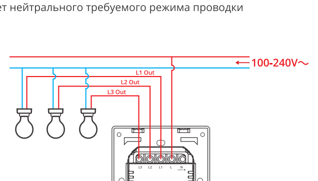
Inget nollläge krävs

Geen neutrale vereiste modusbedrading

No se requiere cableado de modo neutro

Nenhuma cablagem de modo neutro necessária

Нет нейтрального требуемого режима проводки



3C

零火模式接线

ニュートラル線必要モードの配線

Neutral required mode wiring

Neutralleiter-Modusverkabelung erforderlich

Câblage en mode neutre requis

Cablaggio in modalità richiesta neutro

Jest okablowanie w trybie neutralnym

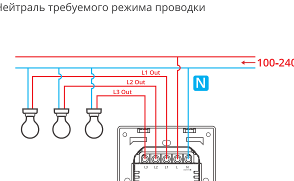
Kabeldragning i neutralt läge

Neutrale vereiste modusbedrading

Cableado en modo neutro requerido

Cablagem de modo neutro necessário

Нейтраль требуемого режима проводки



3C

③

下载易微联App并添加SONOFF Zigbee网关

eWeLink AppをダウンロードしたSONOFF Zigbeeゲートウェイを追加します。

Download the eWeLink App & Add SONOFF Zigbee gateway.

Laden Sie die eWeLink App herunter und fügen Sie das SONOFF Zigbee-Gateway hinzu.

Téléchargez eWeLink App et ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee.

Scaricare eWeLink App e aggiungere il portale SONOFF Zigbee.

Pobierz eWeLink App i dodaj bramkę SONOFF Zigbee.

Ladda ner eWeLink App och lägg till SONOFF Zigbee-gateway.

Download de eWeLink App en voeg SONOFF Zigbee gateway toe.

Descargue la eWeLink App y añada la pasarela SONOFF Zigbee.

Baixe o aplicativo eWeLink e adicione o gateway SONOFF Zigbee.

Загрузите eWeLink App и добавьте шлюз SONOFF Zigbee.

④

扫码添加设备

QRコードをスキャンしてデバイスを追加します

Scan QR Code to Add Device

Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Scanner le code QR pour ajouter un dispositive

Scansionare Codice QR per Aggiungere Dispositivo

Zeskanuj kod QR, aby dołączyć urządzenie

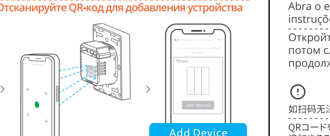
Skanna QR-koden för att lägga till en enhet

Scan QR-code om apparaat toe te voegen

Escanee el código QR para añadir el dispositivo

Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Отсканируйте QR-код для добавления устройства



打开eWeLink App扫描设备上二维码，再根据 App 提示进行操作。

eWeLink Appを開きて、設備に付いているQRコードをスキャンして、Appの提示に従って操作を行う。

Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.

Öffnen Sie die eWeLink App, scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät und folgen Sie dann den Anweisungen der App.

Ouvrez l' eWeLink App et scannez le code QR sur l'appareil, puis suivez les instructions données par l'application.

Aprire l' eWeLink App e scansionare il codice QR sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni fornite dall'applicazione per procedere.

Otwórz eWeLink App i zeskanuj kod QR na urządzeniu, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi przez aplikację, aby kontynuować.

Öppna eWeLink App och skanna QR-koden på enheten, följ sedan instruktionerna från appen för att fortsätta.

Open de eWeLink App en scan de QR code op het apparaat, volg daarna de instructies dat door de app worden gegeven om verder te gaan.

Abra la eWeLink App y escanear el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

Abra o eWeLink App e escaneie o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, потом следуйте инструкциям данные в приложении для продолжения.

ⓘ

如扫码无法显示页面，请在eWeLink App点击要添加设备的Zigbee网关，选择"添加"。

QRコードを読み取ってもページが表示されない場合は、eWeLinkアプリでデバイスを追加するZigbeeゲートウェイをクリックし、「追加」を選択してください。

If the page cannot be displayed after scanning the QR code, please click on the Zigbee gateway to which you want to add the device in the eWeLink App and select "Add".

Wenn die Seite nach dem Scannen des QR-Codes nicht angezeigt werden kann, klicken Sie bitte in der eWeLink App auf das Zigbee Gateway, zu dem Sie das Gerät hinzufügen möchten, und wählen Sie „Hinzufügen".

Si la page ne s'affiche pas après avoir scanné le code QR, cliquez sur la passerelle Zigbee à laquelle vous souhaitez ajouter l'appareil dans l' eWeLink App et sélectionnez «Ajouter».

Se la pagina non può essere visualizzata dopo la scansione del codice QR, fare clic sul gateway Zigbee a cui si desidera aggiungere il dispositivo nell' eWeLink App e selezionare "Aggiungi".

Jeśli strona nie może zostać wyświetlona po zeskanowaniu kodu QR, kliknij bramkę Zigbee, do której chcesz dodać urządzenie w eWeLink App i wybierz „Dodaj".

Om sidan inte kan visas efter att du har skannat QR-koden, klicka på den Zigbee gateway som du vill lägga till enheten till i eWeLink App och välj "Lägg till".

Als de pagina niet kan worden weergegeven na het scannen van de QR-code, klik dan op de Zigbee gateway waaraan u het apparaat wilt toevoegen in de eWeLink App en selecteer "Toevoegen".

Si no se puede mostrar la página tras escanear el código QR, haga clic en la pasarela Zigbee a la que desea añadir el dispositivo en la eWeLink App y seleccione "Añadir".

Se a página não puder ser apresentada após a leitura do código QR, clique no gateway Zigbee ao qual pretende adicionar o dispositivo na eWeLink App e seleccione "Adicionar".

Если после сканирования QR-кода страница не отображается, нажмите на шлюз Zigbee, к которому вы хотите добавить устройство, в eWeLink App и выберите«Добавить».

⑤

安装设备

取り付け

Installation

Installation

Installation

Installazione

Instalacja

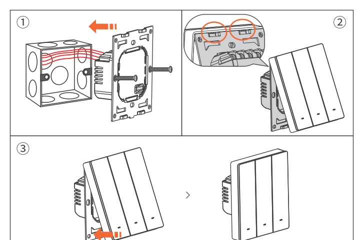
Installation

Installatie

Instalación

Instalação

Установка



① 用螺丝将电源模组固定在暗盒上。
② 将按键模组扣位挂住铁框上侧凹槽。
③ 向下按压固定，会自动对准pin脚位置。

① パワーモジュールをネジで取付ボックスに締めます。
② スイッチモジュールのラッチを金属フレームの上部溝に引っ掛かります。
③ 下へ押して、スイッチモジュールを所定位置に固定すると、自動的にピンの位置に取り合わせます。

① Tighten the power module to the mounting box with screws.
② Hook the switch module's latch into the upper groove of the metal frame.
③ Press downward to fix the switch module in place, it will automatically align with the pin positions.

① Befestigen Sie das Leistungsmodul mit den Schrauben an der Einbaudose.
② Haken Sie den Riegel des Schaltmoduls in die obere Nut des Metallrahmens ein.
③ Drücken Sie nach unten, um das Schaltmodul zu fixieren, es richtet sich automatisch an den Stiftpositionen aus.

① Fixer le module d'alimentation au boîtier de montage à l'aide de vis.
② Accrocher le loquet du module de commutation dans la rainure supérieure du cadre métallique.
③ Appuyer vers le bas pour fixer le module de commutation en place, il s'alignera automatiquement sur les positions des broches.

① Serrare il modulo di alimentazione alla scatola di montaggio con le viti.
② Agganciare la chiusura del modulo di commutazione nella scanalatura superiore del telaio metallico.
③ Premere verso il basso per fissare il modulo di commutazione in posizione, che si allineerà automaticamente con le posizioni dei perni.

① Dokręcić moduł zasilania do skrzynki montażowej za pomocą śrub.
② Zaczep zatrzask modułu przełącznika w górnym rowku metalowej ramy.
③ Naciśnij w dół, aby zamocować moduł przełącznika na miejscu, zostanie on automatycznie wyrównany z pozycjami pinów.

① Dra åt strömmodulen till monteringslådan med skruvar.
② Haka fast brytarmodulens spärr i det övre spåret på metallramen.
③ Tryck nedåt för att fästa omkopplingsmodulen på plats, den kommer automatiskt att riktas in efter stiftpositionerna.

① Draai de powermodule vast aan de montagedoos met schroeven.
② Haak de vergrendeling van de switchmodule in de bovenste groef van het metalen frame.
③ Druk naar beneden om de switchmodule vast te zetten, hij zal automatisch uitgelijnd worden met de pinposities.

① Apriete el módulo de potencia a la caja de montaje con tornillos.
② Enganche el pestillo del módulo de interruptores en la ranura superior del marco metálico.
③ Presione hacia abajo para fijar el módulo de interruptores en su lugar, se alineará automáticamente con las posiciones de los pasadores.

① Aperte o módulo de potência na caixa de montagem com parafusos.
② Prenda a trava do módulo de interrutor na ranhura superior da estrutura metálica.
③ Pressione para baixo para fixar o módulo de interrutor no lugar, ele se alinhará automaticamente com as posições dos pinos.

① Закрепите силовой модуль на монтажной коробке винтами.
② Зацепите защелку модуля выключателя за верхний паз металлической рамы.
③ Нажмите вниз, чтобы зафиксировать модуль выключателя на месте, он автоматически совместится с позициями штифтов.

ⓘ

该设备只适合安装在≤2m 的高度。
The equipment is only suitable for mounting at heights ≤ 2 m

ⓘ

保护盖

保護カバー

Protective cover

Schutzabdeckung

Housse de protection

Coperchio di protezione

Pokrowiec ochronny

Skyddsskyddet

Beschermhoes

Tapa protectora

Capa protetora

Защитная крышка

① 当墙上暗盒为塑胶材质且尺寸较小时，可不安装保护盖。
② 本设备可搭配SONOFF开关连体框使用。

① 壁掛けボックスがプラスチック製でサイズが小さい場合は保護カバー省略可能です。
② このデバイスは、SONOFFスイッチフレームと併用することができる。

① When the wall-mounting box is made of plastic and the size is small, the protective cover can be omitted.
② This device can be used with the SONOFF switch frame.

① Wenn der Wandmontagekasten aus Kunststoff besteht und klein ist, kann die Schutzabdeckung weggelassen werden.
② Dieses Gerät kann mit dem SONOFF-Schalterrahmen verwendet werden.

① Lorsque le boîtier de montage mural est en plastique et que la taille est petite, le housse de protection peut être omis.
② Ce dispositif peut être utilisé avec le cadre d'interrupteur SONOFF.

① Quando la scatola di montaggio a parete è realizzata in plastica e le dimensioni sono ridotte, il coperchio di protezione può essere ignorato.
② Questo dispositivo può essere utilizzato con il telaio dell'interruttore SONOFF.

① Jeśli puszka do montażu ściennego jest wykonana z tworzywa sztucznego i jest niewielkich rozmiarów, można pominąć pokrywę ochronną.
② To urządzenie może być używane z ramką przełącznika SONOFF.

① När väggmontering lådan är tillverkad av plast och storleken är liten kan skyddsskyddet utelämnas.
② Denna enhet kan användas med SONOFF-omkopplarramen.

① Wanneer de muurbevestigingsdoos van plastic is en de afmetingen klein zijn, kan de beschermhoes weggelaten worden.
② Dit apparaat kan worden gebruikt met het SONOFF-schakelframe.

① Cuando la caja de montaje en pared es de plástico y el espacio es reducido, se puede omitir la tapa protectora.
② Este dispositivo puede utilizarse con el marco interruptor SONOFF.

① Quando a caixa de montagem na parede é feita de plástico e o tamanho é pequeno, a tampa protetora pode ser omitida.
② Este dispositivo pode ser utilizado com a estrutura do interrutor SONOFF.

① Если настенная коробка изготовлена из пластика и имеет небольшие размеры, можно не устанавливать защитную крышку.
② Это устройство можно использовать с рамкой выключателя SONOFF.

⑥

上电

電源投入

Power on

Einschalten

Allumer

Accensione

Zasilanie włączone

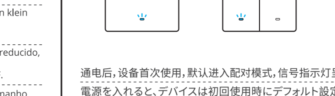
Slå på

Stroom op

Encender

Ligar

Включить



通电后，设备首次使用，默认进入配对模式，信号指示灯呈 "慢闪"状态。

電源を入れると、デバイスは初回使用時にデフォルト設定されたペアリングモードに入り、LED 信号が「ゆっくり点滅」します。

After powering on, the device will enter the pairing mode defaulted during the first use and the LED signal indicator will "flash slowly".

Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den bei der ersten Benutzung voreingestellten Pairing-Modus und die LED-Signalanzeige „blinkt langsam".

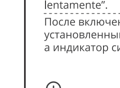
Après la mise sous tension, l'appareil entrera dans le mode d'appairage par défaut lors de la première utilisation et l'indicateur de signal LED « clignotera lentement ».

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione predefinita, durante il primo utilizzo, e l'indicatore di segnale LED "lampeggerà lentamente".

Po włączeniu urządzenie przełączy się w tryb parowania ustawiony jako domyślny podczas pierwszego użycia, a wskaźnik LED będzie „wolno migać".

När enheten är påslagen kommer enheten att gå in i parningsläge som är standard under första användning och LED-signalindikatorn "blinkar långsamt".

Eenmaal ontstoken, schakelt het apparaat tijdens het eerste gebruik over op de koppelingsmodus die standard en knippert de LED signaalindicator "langzaam".



3C

Luego de encenderlo, el dispositivo entrará el modo de sincronización por defecto al usarse por primera vez y indicador de señal LED "ilumine lentamente".

Depois de ligar, o dispositivo entrará no modo de emparelhamento padrão durante o primeiro uso e o indicador de sinal LEDirá "piscar lentamente".

После включения устройство войдет в режим сопряжения, установленный по умолчанию при первом использовании, а индикатор сигнала LED начнет «медленно мигать».

ⓘ

3分钟内没有进行配网，设备将退出配网模式。如需再次进入，长按设备按键5秒直到信号指示灯呈"慢闪"状态即可。

3分以内にペアリングが完了しないと、ペアリングモードを終了します。再びペアリングモードに入るときは、信号のランプが「ゆっくり点滅」するまで、本体のボタンを5秒間長押ししてから離します。

The device will exit the Pairing Mode if not paired within 3mins. When you want to enter the pairing mode again, long press the button on the device for 5 seconds until the signal light "flashes slowly" and release.

Das Gerät beendet den Paarungsmodus , wenn innerhalb von 3 Minuten keine Kopplung erfolgt. Wenn Sie wieder in den Pairing-Modus wechseln möchten, drücken Sie die Taste am Gerät 5 Sekunden lang, bis die Signalleuchte „blinkt langsam", und lassen Sie sie dann los.

L'appareil quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé ans les 3 minutes. Si vous souhaitez entrer à nouveau dans le mode de jumelage, appuyez longuement sur le bouton de l'appareil pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant du signal « clignote lentement » et relâchez.

Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 3 minuti. Se si desidera entrare di nuovo nella modalità di associazione, premere a lungo il pulsante sul dispositivo per 5 secondi fino a quando la spia del segnale "lampeggerà lentamente" quindi rilasciare.

Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez , jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut. Aby ponownie przejść do trybu parowania, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekundy przycisk na urządzeniu, aż wskaźnik zacznie „wolno migać" i zwolnij ten przycisk.

Enheten kommer att lämna parningsläge om den inte är synkroniserad inom 3 minuter.För att slå på i parningsläge igen, tryck på enhetsknappen i 5 sekunder tills lampan "blinkar långsamt" och släpps.

Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als deze niet binnen 3 minuten is gekoppeld. Wanneer u opnieuw wilt inschakelen in de koppelingsmodus, drukt u gedurende 5 seconden op de apparaatknop totdat het licht "langzaam" knippert en wordt vrijgegeven.

El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por si no se ha emparejado al cabo de 3 minutos. Si desea entrar al modo de sincronización de nuevo, presione de manera sostenida el botón en el dispositivo por 5 segundos hasta que la señal de luz se "ilumine lentamente", y libere el botón.

O aparelho irá sair do modo de emparelhamento se a conexão com o Wi-Fi não for feita em até 3 minutos. Quando você quiser entrar no modo de emparelhamentonovamente, pressione e segure o botão no dispositivo por 5 segundos até que a luz do sinal "pisque lentamente" e solte.

Устройство выйдет из режим сопряжения, если сопряжение не будет выполнено в течение 3 минут. Если Вы снова захотите перейти в режим сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку на устройстве в течение 5 секунд, пока сигнальная лампа не начнет «медленно мигать», после чего отпустите.

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

输入上方网址查看设备说明书。

上記のURLを入力し、デバイスのマニュアルをチェックする。

Enter the website provided above to view the User Manual for the device.

Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.

Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.

Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.

Aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi urządzenia, przejdź do podanego powyżej adresu URL.

För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.

Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.

Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.

Para acessar o manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.

Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

Scatola	Scatola	Manuale	Borsa	Borsa
PAP 20	PAP 21	PAP 22	CPE 7	LDPE 4
Carta	Carta	Carta	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA				
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.				

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制：
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下；
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

执行标准：GB/T 16915.2

微功率设备使用说明

(一) 本产品使用的 Zigbee 技术符合"微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求" 中通用微功率设备F类设备的技术要求，用于数据传输应用。采用一体化天线，控制、调整及开关等使用方法请参考产品说明书中相关内容；
(二) 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；
(三) 不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；
(四) 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；
(五) 如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；
(六) 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定；
(七) 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器；
(八) 微功率设备使用温度为-10°C~40°C，供电为100-240V~ , 10A。

为确保电气安装的安全，必须在ZBM5-1C-80W, ZBM5-2C-80W, ZBM5-3C-80W 前面安装符合国家安全标准额定电流为10A的微型断路器（MCB）或漏电保护断路器（RCBO）。

To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current operated Cicuit-breaker with Integral Overcurrent protection(RCBO) with an electrical rating of 10A has been installed before the ZBM5-1C-80W, ZBM5-2C-80W, ZBM5-3C-80W .

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type ZBM5-1C-80W, ZBM5-2C-80W, ZBM5-3C-80W is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

For CE frequency

EU Operating Frequency Range	EU Output Power
Zigbee: 2405–2480 MHz	Zigbee≤20dBm

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

ZBM5-1C-80W:
Rating/额定参数: 100-240V~ 50/60Hz 10A Max Resistive load ☼ μ
LED: 400W@240V,200W@100V
Min.load: 3W (No Neutral Required)
Net weight: 132.8g
Product dimension: 86x71x40.3mm

ZBM5-2C-80W:
Rating/额定参数: 100-240V~ 50/60Hz 10A/gang, Total 10A Max Resistive load ☼ μ
LED: 400W@240V/gang, 200W@100V/gang, Total 400W@240V, 200W@100V
Min.load: 3W (No Neutral Required)
Net weight: 141.6g
Product dimension: 86x71x40.3mm

ZBM5-3C-80W:
Rating/额定参数: 100-240V~ 50/60Hz 10A/gang, Total 10A Max Resistive load ☼ μ
LED: 400W@240V/gang, 200W@100V/gang, Total 400W@240V, 200W@100V
Min.load: 3W (No Neutral Required)
Net weight: 150.3g
Product dimension: 86x71x40.3mm

≤2000m

仅适用于在海拔2000m以下安全使用，在海拔2000m以上使用时，可能有安全隐患。
It is suitable for safe use only when the altitude is below 2000m.
Security risks may arise when the altitude is above 2000m.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego
ZBM5-1C-80W, ZBM5-2C-80W, ZBM5-3C-80W jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa: Zigbee: 2405–2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: Zigbee≤20dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

CE

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne do ugaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc MADE IN CHINA

CE 22 PAP 10 AI Azul

00.00.07.0418 V1.1